

Le rapport annuel qui est établi fin 2015, réserve une attention particulière aux plans directeurs de la nature qui, sur la base de l'article 48 du décret, doivent être établis après désignation de la zone de protection spéciale conformément à l'article 36bis, § 9, du décret. Dans ce rapport il est vérifié quelles sont les implications de la situation ainsi obtenue pour les objectifs de conservation fixés et les objectifs de conservation fixés pour les différentes zones de protection spéciales.

§ 2. Les rapports qui doivent être transmis à la Commission européenne sur la base de l'article 12 de la Directive « oiseaux » ou sur la base de l'article 17 de la Directive « habitats », sont fixés par le Ministre après avoir entendu, le cas échéant, le groupe de consultation.

Après cette fixation, le Ministre soumet les rapports au Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre, qui rend un avis sur la politique de conservation. Le Ministre communique ces rapports, accompagnés de l'avis du Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre, au Gouvernement flamand.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 13. Des décisions suivantes il est fixé qu'elles répondent aux exigences de l'article 9, § 1^{er}, premier alinéa, 1^o et 2^o :

1^o L'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 2005 portant fixation définitive de la zone « Kustbroedvogels te Zeebrugge-Heist » (Oiseaux nicheurs à Zeebrugge-Heist) qui est éligible comme zone de protection spéciale (code : BE2524317) en application de la Directive 79/409/CEE du Conseil des CE du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux, notamment l'annexe II à cet arrêté;

2^o La décision du gouvernement flamand du 22 juillet 2005 relative à la Vision à long terme sur l'Estuaire de l'Escaut, notamment en matière du « Plan de développement 2010 », du Plan Sigma actualisé visant à maîtriser les risques d'inondation et en matière de la réalisation des objectifs de la nature dans le bassin de l'Escaut, des objectifs de conservation et des mesures d'encadrement pour l'agriculture et la récréation rurale, notamment les objectifs de conservation des zones « Schorren en polders van de Beneden-Schelde », repris à l'annexe 7 à cette décision, (code : BE2301336), "Durme en middenloop van de Schelde" (code : BE2301235), "Schelde- en Durme-estuarium van de Nederlandse grens tot Gent" (Estuaire de l'Escaut et de la Durme de la frontière néerlandaise jusqu'à Gand) (code : BE2300006) et "De Kuifeend en Blokkersdijk" (code : BE2300222);

3^o L'arrêté ministériel du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature du 12 novembre 2008 portant approbation définitive du plan directeur de la nature pour le Réseau Economique Flamand, les Zones de protection spéciales et les destinations vertes de la « Hoge Kempen »; la décision concerne les objectifs de conservation de la zone « Mechelse Heide et la vallée de la Ziepeek » (codes : BE2200727 en BE2200035).

Art. 14. L'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 portant création d'un Forum Nature et Agriculture, est abrogé.

Art. 15. La Ministre flamande ayant les Travaux publics, l'Energie et l'Environnement et la Nature dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 avril 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Kr. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,
H. CREVITS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 1875

[2009/202277]

15 APRIL 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van Hoofdstuk III/1 van het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine, middelgrote en grote ondernemingen

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 6 februari 2004 betreffende de waarborgregeling voor kleine, middelgrote en grote ondernemingen, artikel 22/1 tot 22/4, ingevoegd bij het decreet van 20 februari 2009;

Gelet op het decreet van 20 februari 2009 tot wijziging van het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen, artikel 27, tweede lid;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 20 maart 2009;

Gelet op advies nummer 46.372/1 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het Vlaamse Gewest, zoals de rest van de wereld, vandaag wordt geconfronteerd met een zware economische en financiële crisis die ontstaan is in oktober 2008;

Overwegende dat die financiële crisis een negatieve invloed kan hebben op de kredietverlening aan de ondernemingen, wil de Vlaamse Regering het bestaande instrument van de waarborgregeling versoepelen om een positieve stimulans te geven aan de kredietverlening in Vlaanderen;

Overwegende dat een overheidswaarborg een instrument is om de bedrijfsfinanciering te vergemakkelijken, en dat een overheidswaarborg bijdraagt tot het behoud van het economische weefsel;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling door de Raad van State, gemotiveerd door de omstandigheid dat onze regio momenteel wordt geconfronteerd met een financiële crisis die dreigt repercussies te hebben op de kredietverschaffing aan ondernemingen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° lening : een lening waaraan de waarborg kan worden gehecht volgens het Waarborgdecreet;

2° management : alle natuurlijke of rechtspersonen die het bestuur of het dagelijks bestuur van de onderneming bepalen, daarin begrepen de leden van de raad van bestuur, het directiecomité en alle andere organen of functies van dagelijks bestuur binnen de onderneming;

3° Minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid;

4° onderneming : een kleine, middelgrote of grote onderneming waaraan een lening wordt toegekend waaraan de waarborg wordt gehecht;

5° waarborg : de ad-hoc waarborg voor ondernemingen naar aanleiding van een financiële crisis, vermeld in hoofdstuk III/1 van het Waarborgdecreet;

6° waarborgaanvraag : de aanvraag van de waarborg conform artikel 4, § 1;

7° Waarborgdecreet : het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine, middelgrote en grote ondernemingen;

8° waarborgovereenkomst : de overeenkomst tussen de waarborgvennootschap en de kredietinstelling waarin de waarborg bepaald wordt die in dit besluit toegekend wordt;

9° waarborgpremie : de door de onderneming te betalen premie voor de waarborg, vermeld in artikel 22/2, 5°, van het Waarborgdecreet;

10° waarborgvennootschap : de vennootschap, opgericht door het Vlaamse Gewest ter uitvoering van artikel 22/1 van het Waarborgdecreet, die de waarborgen zal verstrekken.

§ 2. De definities, vermeld in artikel 2 van het Waarborgdecreet, zijn eveneens van toepassing in dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *De waarborgvennootschap*

Art. 2. § 1. Het Vlaamse Gewest en Participatiemaatschappij Vlaanderen richten samen de waarborgvennootschap op in de vorm van een naamloze vennootschap. Het Vlaamse Gewest zal in de oprichtingsakte worden aangewezen als oprichter; Participatiemaatschappij Vlaanderen alleen als inschrijver als vermeld in van artikel 450, tweede lid, van het Wetboek van Vennootschappen.

§ 2. Het Vlaamse Gewest zal steeds alle aandelen van de Waarborgvennootschap in eigendom houden, met uitzondering van één aandeel dat Participatiemaatschappij Vlaanderen zal onderschrijven.

HOOFDSTUK III. — *Toekenning van de waarborg*

Art. 3. § 1. De waarborgvennootschap kan waarborgen toekennen volgens de modaliteiten van het Waarborgdecreet en dit besluit.

De financiële middelen, verstrekt door leningen waaraan de waarborg is gehecht, mogen noch rechtstreeks noch onrechtstreeks, in welke vorm ook, worden aangewend om een vergoeding te betalen aan de aandeelhouders of het management van de onderneming, of van de ondernemingen die eraan verbonden zijn, vermeld in artikel 11 van het Wetboek van Vennootschappen. Het verbod geldt niet voor de vergoedingen die de onderneming op basis van bestaande overeenkomsten verschuldigd is tegen marktconforme voorwaarden, met uitzondering van elke vorm van bonus, winstuitkering of vervroegde terugbetaling van leningen. Het bevoegde orgaan van de onderneming moet bij de aanvraag van de waarborg een eenzijdige verbintenis voegen waarin bepaald is dat aan die voorwaarde zal worden voldaan.

§ 2. Een waarborg wordt alleen verleend tot zekerheid van verbintenissen van ondernemingen die voortvloeien uit leningen in euro die strekken tot een investering op het grondgebied van het Vlaamse Gewest, of tot de financiering van de activiteiten van een exploitatiezetel die op het grondgebied van het Vlaamse Gewest ligt.

Een waarborg is beperkt tot de hoofdsom en de interesten van de lening, verschuldigd op de datum van de opzegging van de lening waaraan de waarborg is gehecht door de kredietinstelling.

Een waarborg kan slechts worden aangevraagd bij de waarborgvennootschap voor bedragen die hoger zijn dan het maximumbedrag dat op basis van de Generieke Waarborgregeling, vermeld in Hoofdstuk II van het Waarborgdecreet, kan worden gewaarborgd.

De maximale duurtijd van de waarborg is beperkt tot vijf jaar.

§ 3. De waarborg kan slechts worden gecombineerd met andere steunmaatregelen, verleend voor de investering of de activiteit die werd gefinancierd met de lening waaraan de waarborg is gehecht, voor zover de maximum steunintensiteiten, vermeld in de relevante richtsnoeren of groepsvrijstellingsverordeningen, niet worden overschreden.

Als de onderneming sinds 1 januari 2008 steun heeft ontvangen in het kader van de deminimisverordening voor hetzelfde doel als waarvoor de waarborg wordt aangevraagd, moet die steun worden afgetrokken van de steuncomponent van de waarborg die wordt aangevraagd.

Art. 4. § 1. De kredietinstelling dient de waarborgaanvraag in bij de waarborgvennootschap. De waarborgaanvraag moet minstens de volgende gegevens bevatten :

1° de identificatie van de onderneming en de kredietinstelling;

2° het bedrag, het doel, de interestvoet, de looptijd, het delgingsprogramma en de andere contractuele voorwaarden van de lening;

3° een overzicht van de andere zekerheden tot garantie van de lening waaraan de waarborg wordt gehecht;

- 4° het businessplan, vermeld in artikel 22/2, 6°, van het Waarborgdecreet;
- 5° de eenzijdige verbintenis, vermeld in artikel 3, § 1, tweede lid;
- 6° de risicobeoordeling (rating) van de onderneming;
- 7° een engagementsverklaring over de werkgelegenheid als vermeld in artikel 22/2, 7°, van het Waarborgdecreet;
- 8° een uiteenzetting van de motieven waarom geen waarborg kan worden verkregen als vermeld in hoofdstuk II van het Waarborgdecreet;
- 9° de duurtijd en het percentage van de gevraagde waarborg.

§ 2. De minister kan voor de onderdelen van de waarborgaanvraag een standaardformulier bepalen.

§ 3. De kredietinstelling en de onderneming verklaren zich door de waarborgaanvraag steeds volledig akkoord met alle decretale en reglementaire voorwaarden van de waarborg.

Art. 5. Participatiemaatschappij Vlaanderen wordt belast met de dossierbehandeling, wat onder meer het onderzoek van de waarborgaanvragen en van de afroep van de waarborg inhoudt. Daarbij hebben de vertegenwoordigers van Participatiemaatschappij Vlaanderen het recht om alle aanvullende inlichtingen in te winnen bij de onderneming, de kredietinstelling of elders, die zij nuttig achten voor hun onderzoek.

Participatiemaatschappij Vlaanderen verstrekt een advies over de waarborgaanvraag aan de waarborgvennootschap.

Art. 6. § 1. De waarborgvennootschap is bevoegd om de waarborg voor de lening goed te keuren op voorwaarde dat de waarborg voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 22/2 van het Waarborgdecreet en in dit besluit, en voor zover de onderneming de levensvatbaarheid van haar activiteiten kan aantonen op basis van het businessplan, vermeld in artikel 22/2, 6°, van het Waarborgdecreet.

De waarborgvennootschap heeft de bevoegdheid om bijkomende zekerheden te vragen voor ze de waarborg goedkeurt.

Voor waarborgaanvragen waarbij de waarborg niet hoger is dan 10.000.000 euro en beperkt is tot maximaal 75 % van de lening, beslist de waarborgvennootschap over de toekenning van de waarborg binnen een termijn van maximaal een maand na ontvangst van de waarborgaanvraag.

Als de waarborgaanvraag niet voldoet aan de voorwaarden vermeld in het derde lid, kan de waarborgvennootschap de waarborg alleen toekennen na een voorafgaande goedkeuring door de Vlaamse Regering. De goedkeuringstermijn voor de waarborgaanvraag door de waarborgvennootschap bedraagt in dat geval maximaal twee maanden na de ontvangst van de waarborgaanvraag.

§ 2. Na goedkeuring van de waarborgaanvraag door de waarborgvennootschap, ondertekenen de kredietinstelling en de waarborgvennootschap de waarborgovereenkomst. De individuele contractuele bepalingen van de waarborgovereenkomst kunnen dossier per dossier bepaald worden door de waarborgvennootschap op basis van de resultaten van het onderzoek van de waarborgaanvraag. De waarborgovereenkomst moet minstens de volgende contractuele bepalingen bevatten :

- 1° een omschrijving van de lening waaraan de waarborg wordt gehecht;
- 2° een overzicht van de andere zekerheden tot garantie van de lening waaraan de waarborg wordt gehecht;
- 3° de omvang, de duurtijd en de beperkingen van de waarborg;
- 4° het juridisch kader van de waarborg;
- 5° de wijze van berekening en betaling van de waarborgpremie;
- 6° verklaringen en waarborgen vanwege de kredietinstelling;
- 7° de verplichtingen tot informatieverstrekking door de kredietinstelling;
- 8° de procedure van afroep van de waarborg.

§ 3. De waarborg treedt in werking na ondertekening van de waarborgovereenkomst door de kredietinstelling en de waarborgvennootschap op de datum van ontvangst door de waarborgvennootschap van de betaling van de waarborgpremie voor het eerste jaar. Die laatste kan de waarborg niet eenzijdig opzeggen gedurende de looptijd van de waarborg.

§ 4. De waarborgvennootschap rapporteert op trimesteriële wijze aan de Vlaamse Regering over de werking van de waarborgregeling zoals bepaald in hoofdstuk III/1 van het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine, middelgrote en grote ondernemingen.

HOOFDSTUK IV. — *Waarborgpremie*

Art. 7. § 1. De waarborgpremie moet jaarlijks op voorhand door de onderneming worden betaald, voor het eerste jaar binnen 10 werkdagen na de ondertekening van de waarborgovereenkomst, en voor elk daarop volgend jaar op de verjaardag van de inwerkingtreding van de waarborg, of, als dat geen werkdag is, op de eerstvolgende werkdag.

§ 2. De waarborgpremie wordt berekend op het uitstaande bedrag in kapitaal en interesten van de lening op de datum waarop de waarborgpremie betaalbaar is.

§ 3. De kredietinstelling bezorgt de waarborgvennootschap tijdig de nodige informatie om de waarborgpremie te berekenen. De kredietinstelling int de waarborgpremie bij de onderneming en stort die door aan de waarborgvennootschap.

§ 4. Als de waarborgpremie niet betaald wordt door de onderneming, zoals bepaald in paragraaf 1, vervalt de waarborg van rechtswege, en dat zonder nood aan enige aanmaning of kennisgeving, tenzij de kredietinstelling binnen tien werkdagen na de datum waarop de waarborgpremie betaalbaar was, zelf voorziet in de betaling van de waarborgpremie voor rekening van de onderneming.

Art. 8. § 1. De onderneming zendt tussen de zestigste en dertigste dag voor de verjaardag van de inwerkingtreding van de waarborg een verklaring over de tewerkstelling aan de kredietinstelling met een afschrift aan de waarborgvennootschap. Die verklaring heeft tot doel aan te tonen of de onderneming voldoet aan het engagement op het vlak van tewerkstelling dat aan de waarborgaanvraag werd gekoppeld, vermeld in artikel 4, § 1, 7°. Die verklaring moet worden geattesteerd door de commissaris van de onderneming of een bedrijfsrevisor.

§ 2. Als uit die verklaring blijkt dat het tewerkstellingsengagement niet wordt gerespecteerd, wordt de waarborgpremie voor het volgende jaar verhoogd met 15 % van de voor dat jaar verschuldigde waarborgpremie. Die verhoging wordt van rechtswege toegepast als de verklaring niet tijdig werd ingediend. De Waarborgvennootschap deelt een verhoging van de waarborgpremie per brief mee aan de kredietinstelling en de onderneming.

HOOFDSTUK V. — *Afroep van de waarborg*

Art. 9. § 1. De kredietinstelling kan de waarborg afroepen als ze op grond van de contractuele bepalingen van de lening de onderneming formeel in gebreke heeft gesteld en de lening heeft opgezegd.

Binnen de zestig kalenderdagen na de opzegging deelt de kredietinstelling per aangetekende brief de afroep mee aan de waarborgvennootschap. Die mededeling bevat een voorstel om de waarborg voorlopig betaalbaar te stellen, rekening houdend met het waarborgpercentage, in afwachting van de afsluiting van het dossier na de uitwinning van alle andere zekerheden die aan de lening waren gehecht. Die termijn is een vervalttermijn.

§ 2. Het voorstel tot voorlopige betaling bevat :

- 1° een afschrift van de waarborgovereenkomst;
- 2° de motivering waarom de lening werd opgezegd;
- 3° het uitstaande bedrag van de lening in kapitaal en de interesten op de datum van de opzegging;
- 4° een waardering van de andere zakelijke zekerheden aan de hand van een waarderingsverslag, opgesteld door een onafhankelijke deskundige;
- 5° een waardering van de persoonlijke zekerheden;
- 6° een voorstel van afrekening waarin rekening wordt gehouden met de verwachte realisaties;
- 7° het rekeningnummer waarop het bedrag moet worden overgeschreven.

§ 3. De waarborgvennootschap onderzoekt het voorstel tot voorlopige betaling en voert de voorlopige betaling uit als de kredietinstelling de contractuele voorwaarden van de lening en de waarborgovereenkomst heeft gerespecteerd.

§ 4. De waarborgvennootschap kan aan de kredietinstelling opleggen om een voorstel tot tussentijdse afrekening op te stellen na de realisatie van één of meer zekerheden.

Art. 10. § 1. De kredietinstelling dient een aanvraag tot eindafrekening en afsluiting van het dossier in ten laatste 60 dagen nadat alle zekerheden zijn uitgewonnen of na sluiting van het faillissement. Die aanvraag tot afsluiting bevat :

- 1° een verwijzing naar het voorstel tot voorlopige betaling;
- 2° het resultaat van de uitwinning van de zekerheden;
- 3° het saldo;
- 4° het rekeningnummer waarop het bedrag moet worden overgeschreven.

§ 2. De kredietinstelling kan geen afsluiting van het dossier voorstellen voor alle zekerheden zijn uitgewonnen. Als de kredietinstelling van oordeel is dat de uitwinning van een persoonlijke of zakelijke zekerheid geen aanleiding zal geven tot voldoende recuperatie, vraagt de ze voor de aanvraag tot afsluiting het akkoord van de waarborgvennootschap om niet tot uitwinning over te gaan.

Art. 11. Als de voorlopige of tussentijdse betalingen het door de waarborgvennootschap te betalen bedrag op het ogenblik van de afsluiting van het dossier overschrijden, moet de kredietinstelling het verschil terugstorten aan de waarborgvennootschap. Indien de voorlopige en/of tussentijdse betaling(en) minder bedragen dan het door de waarborgvennootschap te betalen bedrag op het ogenblik van de afsluiting van het dossier, zal de waarborgvennootschap het saldo overmaken aan de kredietinstelling. Noch de kredietinstelling, noch de waarborgvennootschap is in voorkomend geval enige interest verschuldigd.

Art. 12. § 1. De betaalbaarstelling van de waarborg en elke betaling die daarop volgt, stellen de onderneming niet vrij van haar contractuele verplichtingen tegenover de kredietinstelling die voortvloeien uit de lening.

§ 2. De kredietinstelling moet de betalingen die na de afroep nog worden ontvangen op grond van de contractuele bepalingen van de lening waaraan de waarborg is gehecht, meedelen aan de waarborgvennootschap binnen de dertig kalenderdagen. De betalingen betreffen zowel de betalingen waartoe de onderneming of een derde op vrijwillige basis overgaat, als die welke in rechte worden afgedwongen.

De kredietinstelling moet, volgens nadere voorwaarden die vastgelegd worden in de waarborgovereenkomst, aan de waarborgvennootschap een evenredig deel van het bedrag van de betalingen, vermeld in het eerte lid, die hij van de onderneming of een derde persoon ontvangen heeft, binnen drie maanden doorstorten na aftrek van de redelijke en verantwoorde inningskosten.

Het evenredige deel van het bedrag van de door de kredietinstelling ontvangen betalingen en gemaakte kosten is gelijk aan het percentage van de waarborg.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

Art. 13. Artikel 22 van het decreet van 20 februari 2009 tot wijziging van het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen en dit besluit treden in werking op de datum van dit besluit.

Art. 14. De Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 april 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,
Mevr. P. CEYSENS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 1875

[2009/202277]

15 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du Chapitre III/1 du décret du 6 février 2004 réglant l'octroi d'une garantie aux petites, moyennes et grandes entreprises

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 6 février 2004 réglant l'octroi d'une garantie aux petites, moyennes et grandes entreprises, les articles 22/1 à 22/4, insérés par le décret du 20 février 2009;

Vu le décret du 20 février 2009 modifiant le décret du 6 février 2004 réglant l'octroi d'une garantie aux petites, moyennes et grandes entreprises, l'article 27, deuxième alinéa;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 20 mars 2009;

Vu l'avis n° 46 372/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la Région flamande, comme le reste du monde, est actuellement confrontée à une crise économique et financière sévère qui s'est produite en octobre 2008;

Considérant que cette crise financière peut avoir des effets négatifs sur l'octroi de crédits aux entreprises, le Gouvernement flamand souhaite assouplir l'instrument existant du régime de garanties afin de stimuler positivement l'octroi de crédits en Flandre;

Considérant qu'une garantie publique est un instrument pour faciliter le financement des entreprises, et qu'une garantie publique contribue au maintien du tissu économique;

Vu la demande de traitement urgent par le Conseil d'Etat, motivée par le fait que notre région est actuellement confrontée à une crise financière qui risque d'avoir des répercussions sur l'octroi de crédits aux petites et moyennes entreprises;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o emprunt : un emprunt auquel une garantie peut être accordée conformément au Décret sur les garanties;

2^o management : toutes personnes physiques ou morales qui déterminent l'administration ou la gestion journalière de l'entreprise, y compris les membres du conseil d'administration, du comité de direction et tout autre organe ou fonction de la gestion journalière de l'entreprise;

3^o Ministre : le Ministre flamand, chargé de la politique économique;

4^o entreprise : une petite, moyenne ou grande entreprise à laquelle un emprunt est accordé auquel la garantie est attachée;

5^o garantie : la garantie ad hoc pour des entreprises suite à une crise financière, visée au chapitre III/1 du Décret sur la Garantie;

6^o demande de garantie : la demande de la garantie conformément à l'article 4, § 1^{er};

7^o Décret sur les garanties : le décret du 6 février 2004 réglant l'octroi de garanties aux petites, moyennes et grandes entreprises;

8^o convention sur les garanties : la convention entre la société des garanties et l'établissement de crédit stipulant la garantie qui est accordée au présent arrêté;

9^o prime de garantie : la prime pour la garantie à payer par l'entreprise, visée à l'article 22/2, 5^o, du Décret sur les garanties;

10^o société de garantie : la société, établie par la Région flamande en exécution de l'article 22/1 du Décret sur les garanties, qui accordera les garanties.

§ 2. Les définitions, visées à l'article 2 du Décret sur les Garanties s'appliquent également au présent arrêté.

CHAPITRE II. — la "Waarborgvennootschap" (Société de garantie)

Art. 2. § 1^{er}. La Région flamande et la "Participatiemaatschappij Vlaanderen" établissent ensemble la "waarborgvennootschap" ayant le statut d'une société anonyme. La Région flamande sera désignée dans l'acte de constitution comme créateur; "Participatiemaatschappij Vlaanderen" sera désignée comme souscriptrice telle que visée à l'article 450, deuxième alinéa, du Code des sociétés.

§ 2. Toutes les quotes-parts de la "Waarborgvennootschap" resteront la propriété de la Région flamande, à l'exception d'une quote-part à laquelle la "Participatiemaatschappij Vlaanderen" souscrira.

CHAPITRE III. — Octroi de la garantie

Art. 3. § 1^{er}. La "Waarborgvennootschap" peut accorder des garanties selon les modalités du Décret sur les Garanties et du présent arrêté.

Les moyens financiers, octroyés par des emprunts auxquels la garantie a été accordée, ne peuvent être affectés, ni directement, ni indirectement, quel qu'en soit la forme, pour payer une indemnité aux actionnaires ou au management de l'entreprise, ou des entreprises y associées, visées à l'article 11 du Code des Sociétés. L'interdiction n'est pas d'application pour les indemnités dues par l'entreprise sur la base de conventions existantes à des conditions conformes au marché, à l'exception de toute forme de bonus, paiement de dividendes ou remboursement anticipé d'emprunts. L'organe compétent de l'entreprise doit joindre à la demande de garantie un engagement unilatéral stipulant que cette condition sera remplie.

§ 2. Une garantie ne peut être octroyée que pour sûreté des engagements d'entreprises résultants d'emprunts en euro qui visent un investissement sur le territoire de la Région flamande, ou le financement des activités d'un siège d'exploitation situé sur le territoire de la Région flamande.

Une garantie se limite au capital et les intérêts de l'emprunt, dus à la date de résiliation du prêt auquel la garantie est accordée par l'établissement de crédit.

Une garantie ne peut être demandée à la "waarborgvennootschap" pour des montants supérieurs au montant maximum qui peut être garantie sur la base du Régime de garantie Générique, visé au Chapitre II du Décret sur les Garanties.

La durée maximale de la garantie se limite à cinq ans.

§ 3. La garantie ne peut être combinée qu'avec d'autres mesures d'aide, accordées pour l'investissement ou l'activité financé par le prêt auquel la garantie est accordée, dans la mesure où les intensités d'aide maximales, visées aux lignes directrices pertinentes ou aux règlements relatifs aux exemptions de groupe, ne sont pas dépassées.

Lorsque l'entreprise a reçu de l'aide dans le cadre du règlement de minimis depuis le 1^{er} janvier 2008 pour le même objectif pour lequel la garantie est sollicitée, cette aide doit être déduite de la composante de l'aide de la garantie demandée.

Art. 4. § 1^{er}. L'établissement de crédit présente la demande de garantie à la "waarborgvennootschap". La demande de garantie doit au moins comporter les données suivantes :

- 1° l'identification de l'entreprise et l'établissement de crédit;
- 2° le montant, le but, le taux d'intérêt, la durée, le programme d'amortissement et d'autres conditions contractuelles de l'emprunt;
- 3° un aperçu des autres sûretés pour garantir l'emprunt auquel la garantie est accordée;
- 4° le plan d'affaires, visé à l'article 22/2, 6°, du Décret sur les Garanties;
- 5° l'engagement unilatéral, visé à l'article 3, § 1^{er}, deuxième alinéa;
- 6° l'évaluation des risques (rating) de l'entreprise;
- 7° une déclaration d'engagement sur l'emploi, tel que visé à l'article 22/2, 7°, du Décret sur les Garanties;
- 5° un exposé des motifs pour lesquels aucune garantie ne peut être obtenue telle que visée au chapitre II du Décret sur les Garanties;
- 9° la durée et le pourcentage de la garantie sollicitée.

§ 2. Le Ministre peut arrêter un formulaire type pour les parties de la demande de garantie.

§ 3. Par la demande de garantie, l'établissement de crédit et l'entreprise se déclarent toujours entièrement d'accord avec les conditions décrétales et réglementaires de la garantie.

Art. 5. La "Participatiemaatschappij Vlaanderen" est chargée du traitement du dossier, ce qui implique entre autres l'examen des demandes de garantie et l'appel de la garantie. Les représentants de la "Participatiemaatschappij Vlaanderen" ont le droit de recueillir des informations complémentaires qu'ils jugent utiles pour leur examen auprès de l'entreprise, l'établissement de crédit ou ailleurs.

"Participatiemaatschappij Vlaanderen" émet un avis sur la demande de garantie à la "waarborgvennootschap".

Art. 6. § 1^{er}. La "Waarborgvennootschap" est compétente pour approuver la garantie pour l'emprunt à condition que la garantie remplisse aux conditions, visées à l'article 22/2 du Décret sur les Garanties et au présent arrêté, et dans la mesure où l'entreprise peut démontrer la viabilité de ses activités sur la base du plan d'affaires, visé à l'article 22/2, 6°, du Décret sur les Garanties.

La "Waarborgvennootschap" a la compétence de demander des sûretés complémentaires avant qu'elle approuve la garantie.

Pour des demandes de garantie qui ne dépassent pas 10.000.000 euros et qui sont limitées à au maximum 75 % de l'emprunt, la "waarborgvennootschap" décide sur l'octroi de la garantie dans un délai d'un mois au maximum suivant la réception de la demande de garantie.

Lorsque la demande de garantie ne répond pas aux conditions visées au troisième alinéa, la "waarborgvennootschap" ne peut octroyer la garantie qu'après une approbation préalable par le Gouvernement flamand. Dans ce cas, le délai d'approbation pour la demande de garantie par la "waarborgvennootschap" est de deux mois au maximum suivant la réception de la demande de garantie.

§ 2. Après l'approbation de la demande de garantie par la "waarborgvennootschap", l'établissement de crédit et la "waarborgvennootschap" signent la convention sur les garanties. Les dispositions contractuelles individuelles de la convention sur les garanties peuvent être fixées dossier par dossier par la "waarborgvennootschap" sur la base des résultats de l'examen de la demande de garantie. La convention sur les garanties doit au moins comporter les dispositions contractuelles suivantes :

- 1° une description de l'emprunt auquel la garantie est accordée;
- 2° un aperçu des autres sûretés pour garantir l'emprunt auquel la garantie est accordée;
- 3° le volume, la durée et les limitations de la garantie;
- 4° le cadre juridique de la garantie;
- 5° le mode de calcul et de paiement de la prime de garantie;
- 6° déclarations et garanties de la part de l'établissement de crédit;
- 7° les obligations de fournir des informations par l'établissement de crédit;
- 8° la procédure d'appel de la garantie.

§ 3. La garantie entre en vigueur après la signature de la convention sur les garanties par l'établissement de crédit et la "waarborgvennootschap" à la date de réception par la "waarborgvennootschap" du paiement de la prime de garantie pour la première année. Cette dernière ne peut pas résilier la garantie unilatéralement pendant la durée de la garantie.

§ 4. La "waarborgvennootschap" fait rapport tous les trimestres au Gouvernement flamand sur le fonctionnement du régime des garanties tel que visé au chapitre III/1 du décret du 6 février 2004 réglant l'octroi d'une garantie aux petites, moyennes et grandes entreprises.

CHAPITRE IV. — *Prime de garantie*

Art. 7. § 1^{er}. La prime de garantie doit être payée annuellement à l'avance par l'entreprise, pour la première année dans les 10 jours ouvrables après la signature de la convention sur les garanties et pour chaque année suivante à la date d'anniversaire de l'entrée en vigueur de la garantie, ou, si ce n'est pas un jour ouvrable, au jour ouvrable suivant.

§ 2. La prime de garantie est calculée sur le montant à recouvrer en capital et intérêts de l'emprunt à la date à laquelle la prime de garantie est payable.

§ 3. L'établissement de crédit remet à la "waarborgvennootschap" les informations nécessaires pour le calcul de la prime de garantie. L'établissement de crédit perçoit la prime de garantie de l'entreprise et la verse à la "waarborgvennootschap".

§ 4. Si la prime de garantie n'est pas payée par l'entreprise, conformément au § 1^{er}, la garantie est annulée de plein droit, et cela sans mise en demeure ou sans notification, à moins que l'établissement de crédit lui-même effectue le paiement de la prime de garantie pour le compte de l'entreprise dans le dix jours ouvrables suivant la date à laquelle la prime de garantie était payable.

Art. 8. § 1^{er}. Entre le trentième et le soixantième jour avant l'anniversaire de l'entrée en vigueur de la garantie, l'entreprise envoie une déclaration sur l'emploi à l'établissement de crédit, avec une copie à la « waarborgvennootschap ». Cette déclaration a pour but de démontrer si l'entreprise répond à l'engagement sur le plan de l'emploi lié à la demande de garantie, visée à l'article 4, § 1^{er}, 7^o. Cette déclaration doit être attestée par le commissaire de l'entreprise ou par un réviseur d'entreprises.

§ 2. S'il ressort de cette déclaration que l'engagement d'emploi n'est pas respecté, la prime de garantie pour l'année suivante est majorée de 15 % de la prime de garantie due pour cette année. Cette majoration est appliquée de droit si la déclaration n'a pas été introduite à temps. La "Waarborgvennootschap" communique une augmentation de la prime par lettre à l'établissement de crédit et à l'entreprise.

CHAPITRE V. — *Appel de la garantie*

Art. 9. § 1^{er}. L'établissement de crédit peut appeler la garantie s'il a formellement mis en demeure l'entreprise sur la base des dispositions contractuelles de l'emprunt et s'il a résilié l'emprunt.

Dans les soixante jours calendaires de la résiliation, l'établissement de crédit communique l'appel par lettre recommandée à la "waarborgvennootschap". Cette communication comprend une proposition pour la mise en paiement provisoire de la garantie, compte tenu du pourcentage de garantie, en attendant la clôture du dossier après l'éviction de toutes les sûretés accordées à l'emprunt. Ceci est un délai.

§ 2. La proposition de paiement provisoire contient :

- 1° une copie de la convention sur les garanties;
- 2° la motivation de la résiliation de l'emprunt;
- 3° le montant à recouvrer de l'emprunt en capital et intérêts à la date de la résiliation;
- 4° une appréciation des autres sûretés réelles à l'aide d'un rapport d'appréciation, établi par un expert indépendant;
- 5° une appréciation des sûretés personnelles;
- 6° une proposition de décompte qui tient compte des réalisations escomptées;
- 7° le numéro de compte auquel le montant doit être versé.

§ 3. La "waarborgvennootschap" examine la proposition de paiement provisoire et exécute le paiement provisoire lorsque l'établissement de crédit a respecté les conditions contractuelles de l'emprunt et de la convention sur les garanties.

§ 4. La "waarborgvennootschap" peut imposer à l'établissement de crédit d'établir une proposition de décompte intermédiaire après la réalisation d'une ou plusieurs sûretés.

Art. 10. § 1^{er}. L'établissement de crédit introduit une demande de décompte final et de clôture du dossier au plus tard 60 jours après l'éviction de toutes les sûretés ou après la clôture de la faillite. Cette demande de clôture comprend :

- 1° une référence à la proposition de paiement provisoire;
- 2° le résultat de l'éviction des sûretés;
- 3° le solde;
- 4° le numéro de compte auquel le montant doit être versé.

§ 2. L'établissement de crédit ne peut pas proposer la clôture du dossier avant l'éviction de toutes les sûretés. Lorsque l'établissement de crédit estime que l'éviction d'une sûreté personnelle ou réelle ne donnera pas lieu à une récupération satisfaisante, elle demande, avant la demande de la clôture, l'accord de la "waarborgvennootschap" de ne pas procéder à l'éviction.

Art. 11. Lorsque les paiements provisoires ou intérimaires dépassent le montant à payer par la "waarborgvennootschap" au moment de la clôture du dossier, l'établissement de crédit est tenu à rembourser la différence à la "waarborgvennootschap". Lorsque le(s) paiement(s) provisoire(s) et/ou intermédiaire(s) (est) sont inférieur(s) au montant à payer par la "waarborgvennootschap" au moment de la clôture du dossier, la "waarborgvennootschap" transmettra le solde à l'établissement de crédit. Le cas échéant, aucun intérêt n'est dû, ni par l'établissement de crédit, ni par la "waarborgvennootschap".

Art. 12. § 1^{er}. La mise en paiement de la garantie et tout paiement qui s'ensuit, ne libèrent pas l'entreprise envers l'établissement de crédit de ses obligations contractuelles, découlant de la convention de l'emprunt.

§ 2. Dans les trente jours calendaires, l'établissement de crédit doit communiquer à la société de garantie les paiements reçus après l'appel sur la base des dispositions contractuelles de l'emprunt auquel la garantie est accordée. Les paiements concernent tant les paiements auxquels procède l'entreprise ou un tiers sur une base volontaire, que les paiements demandés en justice.

L'établissement de crédit est tenu de verser à la société de garantie une part proportionnelle du montant des paiements, visés au premier alinéa, reçus de l'entreprise ou d'une tierce personne, selon les modalités fixées dans la convention sur les garanties, et cela dans les trois mois après déduction des frais de recouvrement raisonnables et justifiés.

La part proportionnelle du montant des paiements reçus par l'établissement de crédit et des frais de recouvrement égale le pourcentage de la garantie.

CHAPITRE V. — *Disposition finale*

Art. 13. L'article 22 du décret du 20 février 2009 modifiant le décret du 6 février 2004 réglant l'octroi d'une garantie aux petites et moyennes entreprises et le présent arrêté entrent en vigueur à la date du présent arrêté.

Art. 14. Le Ministre flamand ayant la politique économique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 avril 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,
Mme P. CEYSENS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 1876

[2009/202268]

24 APRIL 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 mei 2004 betreffende de exploitatie en de tarieven van de VVM

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Vervoermaatschappij-De Lijn, inzonderheid op artikel 26;

Gelet op het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen, inzonderheid op artikel 15 en 16, gewijzigd bij het decreet van 13 februari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 mei 2004 betreffende de exploitatie en de tarieven van de VVM, inzonderheid op artikel 75, 8°;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 46018/3, gegeven op 24 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 75, 8° van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 mei 2004 betreffende de exploitatie en de tarieven van de VVM worden de woorden "van de Europese Unie of de Belgische nationaliteit hebben" vervangen door de woorden "van het Vlaamse Gewest".

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Mobiliteitsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 april 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen,
Mevr. K. VAN BREMPT

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 1876

[2009/202268]

24 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mai 2004 relatif à l'exploitation et aux tarifs de la VVM

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Vervoersmaatschappij - De Lijn" (Société des Transports flamande - De Lijn), notamment l'article 26;

Vu le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre, notamment les articles 15 et 16, modifiés par le décret du 13 février 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mai 2004 relatif à l'exploitation et aux tarifs de la VVM, notamment l'article 75, 8°;